

《乔布斯亲手打造！未开封4GB初代iPhone被拍卖》

快科技7月17日消息，本月初一台极其罕见的未开封初代iPhone 4GB版本开始拍卖，近日已经拍卖成功。

这台罕见的iPhone最终以158644美元的价格成交，约112万元人民币，这个价格也打破了历史上所有初代iPhone的拍卖价格记录，成为全球最贵。



At an auction in the United States, a 4GB first-edition, unopened Apple iPhone from 2007 sold for an astonishing price of \$190,372.80.

在美国的一场拍卖会上，一台2007年未拆封的4GB苹果初代iPhone，最终拍出了190372.80美元的惊人价格。

This is a surprising turn of events, given that the value of iPhones usually drops significantly as soon as they are purchased.

这是一个令人瞩目的情况，因为iPhone的价值通常在购买后就会大幅下跌。

There were not many of these iPhones made at the time, making this one highly sought after by collectors and known as the "Holy Grail" of iPhones.

由于当时这一款iPhone的产量并不大，因此其受到了收藏家的高度追捧，被称为iPhone的“圣杯”。

The auction, managed by LCG Auctions, attracted a total of 28 bids and sold for nearly 400 times the original price.

这次拍卖是由LCG拍卖公司举办的，共经历了28次竞价，最终以原价的近400倍成交。

Two other factory-sealed, first-edition iPhones were sold at record values in the last year, proving that this is a "red-hot collectable".

去年，也有两部出厂未拆封的初代iPhone以创纪录的价格拍出，证明了该款机型是一个“炙手可热的收藏品”。

The model was described as "exceedingly rare, factory sealed, first-release 4GB model in exceptional condition.

该机型的描述词是“极其罕见，工厂未开封，首次发布的4GB机型，处于特殊状态。

Virtually flawless along the surface and edges, the factory seal is clean with correct seam details and tightness".

表面和边缘几乎完美无瑕，工厂封条干净，接缝细节和密封性正确。”

Originally, the phone was sold at \$599, but the lot was expected to fetch somewhere around \$50,000-\$100,000; it managed to blow all expectations out of the water.

这款手机的最初售价为599美元，预计拍卖价在5万至10万美元左右;但最终成交价远超预期。

The 4GB model was discontinued just two months after it was released due to poor sales in comparison to the 8GB model, which offered double the storage space for only \$100 more.

4GB版本的初代iPhone在发布两个月后就停产了，原因是与8GB版本(存储空间大了一倍，价格却仅贵了100美元)相比，4GB版本的销售情况不佳。

Apple continues to attract collectors, as memorabilia and personal items from the late co-founder Steve Jobs,

苹果公司一直吸引着收藏家们的持续关注，已故联合创始人史蒂夫·乔布斯的纪念品和个人物品每隔几个月就会出售一次，

including a poem he wrote in a classmate's high school yearbook, photos of him in college and a 1978 business card, are sold every few months.

其中就包括了他在一位同学的高中年鉴上写的一首诗、他在大学时期的照片和一张1978年的名片。

Jobs was the source of countless innovations such as the iMac computer, the iPod, the iPhone, and the iPad.

乔布斯是无数创新的源泉，比如iMac电脑、iPod、iPhone和iPad。

His untimely passing in 2011 due to pancreatic cancer was deeply felt by Apple and the world,

2011年，乔布斯因胰腺癌过早离世，苹果公司和全世界都深感悲痛，

and he was remembered for being a visionary who made the world a better place.

他被人们铭记为一位有远见的、让世界变得更美好的人。

